

Vengrija-Budapeštas: Rentgeno kontrolės įrenginiai
OJ S 141/2023 25/07/2023
Skelbimas apie pakeitimą
Prekės

Teisinis pagrindas:
Direktyva 2014/24/ES

I dalis: Perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas

I.1. Pavadinimas ir adresai

Oficialus pavadinimas: Nemzeti Adó- és Vámhivatal
Nacionalinis registracijos Nr.: EKRSZ_23305041
Adresas: Széchenyi Utca 2
Miestas: Budapest
NUTS kodas: HU Magyarország
Pašto kodas: 1054
Šalis: Vengrija
Asmuo ryšiams: Novák-Soós Zsuzsanna
El. paštas: soos.zsuzsanna@nav.gov.hu
Telefonas: +36 14285345
Faksas: +36 14285362
Interneto adresas (-ai):
Pagrindinis adresas: <http://www.nav.gov.hu>
Pirkėjo profilio adresas: <http://www.nav.gov.hu>

II dalis: Objektas

II.1. Pirkimo apimtis

II.1.1. Pavadinimas

Vasúti röntgen beszerzése
Nuorodos numeris: EKR001056242020

II.1.2. Pagrindinis BVPŽ kodas

38582000 Rentgeno kontrolės įrenginiai

II.1.3. Sutarties tipas

Prekės

II.2. Aprašymas

II.2.1. Pavadinimas

Vasúti röntgen beszerzése

II.2.2. Kitas (-i) šio pirkimo BVPŽ kodas (-ai)

38582000 Rentgeno kontrolės įrenginiai, 45310000 Elektros instaliacijos montavimo darbai,
50421200 Rentgeno įrangos remonto ir priežiūros paslaugos

II.2.3. Įgyvendinimo vieta

NUTS kodas: HU323 Szabolcs-Szatmár-Bereg

Pagrindinė įgyvendinimo vieta: Záhony vasúti határátkelőhely

II.2.4. Pirkimo aprašymas sudarant sutartį

1 db, a műszaki leírásnak megfelelően megajánlott 1 fő által kezelhető, elvárt átvilágítási képességekkel és sugárvédelmi elemekkel rendelkező, nem visszaszórásos technológiával, de ionizáló sugárzással működő vasúti rakomány átvilágító röntgenberendezés, az annak üzemeltetéséhez szükséges energiaellátás biztosításával, továbbá az ellenőrzések során keletkezett adatok elemzését, tárolását, kezelését biztosító magyar nyelvű informatikai rendszerekkel kiegészítetten. A beszerzés keretében a Nyertes ajánlattevő feladata a telepítéshez szükséges engedélyezési, építési feladatok elvégzése, a kijelölt röntgenkezelői személyi állomány magyar nyelven történő elméleti és gyakorlati oktatásának megszervezése és végrehajtása, továbbá a használatot megkönnyítő magyar nyelven írt gyári leírások, kezelési útmutatók biztosítása.

II.2.7. Sutarties, preliminariosios sutarties, dinaminės pirkimo sistemas ar koncesijos trukmė

Trukmė mėnesiais: 80

II.2.13. Informacija apie Europos Sąjungos fondus

Pirkimas yra susijęs su projektu ir (arba) programa, finansuojama Europos Sąjungos lėšomis: ne

IV dalis: Procedūra

IV.2. Administracinė informacija

IV.2.1. Skelbimas apie sutarties skyrimą, susijęs su šia sutartimi

Skelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje numeris: [2021/S 146-386390](#)

V dalis: Sutarties skyrimas/koncesijos suteikimas

Sutarties Nr.: 1

Pavadinimas:

Vasúti röntgen beszerzése

V.2. Sutarties skyrimas/koncesijos suteikimas

V.2.1. Sutarties sudarymo ar sprendimo dėl koncesijos suteikimo data

05/07/2021

V.2.2. Informacija apie pasiūlymus

Sutartis paskirta/koncesija suteikta ekonominės veiklos vykdytojų grupei: ne

V.2.3. Rangovo arba koncesininko pavadinimas ir adresas

Oficialus pavadinimas: NUCTECH WARSAW COMPANY LIMITED Sp. z o.o.

Nacionalinis registracijos Nr.: EKRSZ_60926382

Adresas: Emilii Plater Ul. 53

Miestas: Warsaw

NUTS kodas: PL Polska

Pašto kodas: 00-113

Šalis: Lenkija

El. paštas: duyi@nuctech.com

Telefonas: +48 226591545

Faksas: +48 226581483

Interneto adresas: <http://www.nuctechwarsaw.com>

Rangovas arba koncesininkas yra MVĮ: taip

V.2.4. Informacija apie sutarties/pirkimo dalies/koncesijos vertę

Bendra pirkimo vertė: 1 296 888 000,00 HUF

VI dalis: Papildoma informacija

VI.3. Papildoma informacija

Szerz. kötés dátuma 2021.07.05.

Szerz. módosítás dátuma: 2023.07.05.

VI.4. Peržiūros procedūros

VI.4.1. Peržiūros institucija

Oficialus pavadinimas: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Adresas: Riadó u. 5

Miestas: Budapest

Pašto kodas: 1026

Šalis: Vengrija

El. paštas: dontobizottsag@kt.hu

Telefonas: +36 18828592

Faksas: +36 18828593

VI.4.3. Peržiūros procedūra

Tikslī informacija apie peržiūros procedūrų terminą (-us):

Kbt. 148. § szerint.

VI.4.4. Tarnyba, kuri gali suteikti informacijos apie peržiūros procedūrą

Oficialus pavadinimas: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Adresas: Riadó u. 5

Miestas: Budapest

Pašto kodas: 1026

Šalis: Vengrija

El. paštas: dontobizottsag@kt.hu

Telefonas: +36 18828592

Faksas: +36 18828593

VI.5. Šio skelbimo išsiuntimo data

20/07/2023

VII dalis: Sutarties/koncesijos pakeitimai

VII.1. Pirkimo aprašymas po pakeitimų

VII.1.1. Pagrindinis BVPŽ kodas

38582000 Rentgeno kontrolės įrenginiai

VII.1.2. Kitas (-i) šio pirkimo BVPŽ kodas (-ai)

38582000 Rentgeno kontrolės įrenginiai, 45310000 Elektros instaliacijos montavimo darbai,

50421200 Rentgeno įrangos remonto ir priežiūros paslaugos

VII.1.3. Įgyvendinimo vieta

NUTS kodas: HU323 Szabolcs-Szatmár-Bereg

Pagrindinė įgyvendinimo vieta: Záhony vasúti határátkelőhely

VII.1.4. Pirkimo aprašymas

1 db, a műszaki leírásnak megfelelően megajánlott 1 fő által kezelhető, elvárt átvilágítási képességekkel és sugárvédelmi elemekkel rendelkező, nem visszaszórásos technológiával, de ionizáló sugárzással működő vasúti rakomány átvilágító röntgenberendezés, az annak üzemeltetéséhez szükséges energiaellátás biztosításával, továbbá az ellenőrzések során keletkezett adatok elemzését, tárolását, kezelését biztosító magyar nyelvű informatikai rendszerekkel kiegészítetten. A beszerzés keretében a Nyertes ajánlattevő feladata a telepítéshez szükséges engedélyezési, építési feladatok elvégzése, a kijelölt röntgenkezelői személyi állomány magyar nyelven történő elméleti és gyakorlati oktatásának megszervezése és végrehajtása, továbbá a használatot megkönnyítő magyar nyelven írt gyári leírások, kezelési útmutatók biztosítása.

VII.1.5. Sutarties, preliminariosios sutarties, dinaminės pirkimo sistemos ar koncesijos trukmė

Trukmė mėnesiais: 89

VII.1.6. Informacija apie sutarties/pirkimo dalies/koncesijos vertę

Bendra sutarties / pirkimo dalies / koncesijos vertė: 1 296 888 000,00 HUF

VII.1.7. Rangovo arba koncesininko pavadinimas ir adresas

Oficialus pavadinimas: NUCTECH WARSAW COMPANY LIMITED Sp. z o.o.

Nacionalinis registracijos Nr.: EKRSZ_60926382

Adresas: Emilii Plater Ul. 53

Miestas: Warsaw

NUTS kodas: PL Polska

Pašto kodas: 00-113

Šalis: Lenkija

El. paštas: duyi@nuctech.com

Telefonas: +48 226591545

Faksas: +48 226581483

Interneto adresas: <http://www.nuctechwarsaw.com>

Rangovas arba koncesininkas yra MVĮ: taip

VII.2. Informacija apie pakeitimus

VII.2.1. Pakeitimų aprašymas

Pakeitimų pobūdis ir apimtis (nurodant galimus ankstesnius sutarties pakeitimus):

1. Az alapszerződés IV. fejezet 26. pontja f) és g) alpontjai helyébe az alábbi szöveg lép:

„f) A jelen fejezet 19. pontja szerinti kötelezettség vonatkozásában: 25 hónap

g) Végteljesítési határidő (sikeres átadás-átvétel): 29 hónap.”

2. A műszaki leírás II. fejezet (Általános előírások) 2. pontja (A röntgenkibocsátás helyének létesítése, kivitelezése, telepítése) 2.1 b) alpontja helyébe az alábbi szöveg lép:

„A röntgenkibocsátás helyének létesítési, telepítési helyszínként - a mellékelt helyszínrajz szerinti - Záhony 048/10, Záhony 048/12 és Záhony 048/13 helyrajzi számú ingatlan került megjelölésre.”

3. Felek a műszaki leírás részét képező helyszínrajzot a szerződésmódosításhoz csatolt helyszínrajzra változtatják.

VII.2.2. Pakeitimo priežastys

Būtinybė atlikti pakeitimą atsirado dėl aplinkybių, kurių pareigingą perkančioji organizacija ar perkantysis subjektas negalėjo numatyti (Direktyvos 2014/23/ES 43 straipsnio 1 dalies c punktas, Direktyvos 2014/24/ES 72 straipsnio 1 dalies c punktas, Direktyvos 2014/25/ES 89 straipsnio 1 dalies c punktas)

Aplinkybių, dėl kurių buvo būtina atlikti pakeitimą, aprašymas ir paaiškinimas, kodėl šiu aplinkybių nebuvo įmanoma numatyti:

Felek a „Röntgensugaras vasūti rakomány átvilágító rendszer beszerzése a NAV részére a Záhonyi vasūti határátkelőhelyre” tárgyú uniós nyílt közbeszerzési eljárás eredményeként egymással 2021. július 5-én adásvételi szerződést (a továbbiakban: alapszerződés) kötöttek, amely 2021. november 5-én lépett hatályba. A Felek a szerződést, annak hatálybalépésének időpontjától számítva 29 hónapos végteljesítési határidőre (+ 60 hónap jótállási időre) kötötték. A szerződés módosítását az Eladó kezdeményezte arra hivatkozással, hogy a szerződés teljesítéséhez az alapszerződésben szereplő két ingatlanon kívül - természetvédelmi okokból - szükséges egy harmadik telek bevonása is, valamint a koronavírus miatt a közbeszerzés tárgyát képező eszközök gyártása az előre láthatónál több időt vett igénybe.

A végteljesítési határidő módosításának hátterében Eladó részéről a Covid-19 világjárvány hatásai állnak, amelyek előre nem látható és nem szabályozható hatással voltak az Eladóra a közbeszerzési szerződés tárgyát képező eszközök gyártása teljesítésének előrehaladásában. A Covid-19 világjárvány kitörése és az államok által bevezetett korlátozó intézkedések objektíve nem voltak előre láthatóak az Eladó számára.

A határidő meghosszabbításának másik oka a Záhony Város Önkormányzat által folytatott eljárás, valamint a változások földhivatali bejegyzésével és az építési engedélyek kiadásával kapcsolatos egyéb eljárások elhúzódása. A Covid-19 világjárvány és a hozzá kapcsolódó globális ellátási lánc válságának, a nyersanyaghiánynak, valamint a nemzetközi logisztikai szállítás nehézségeinek hatásait figyelembe véve az Eladónak szembesülnie kellett azzal, hogy számos beszállítója nem tudott hatékonyan megbirkózni a világjárvány hatásaival. Az Eladó számos olyan nyilatkozatot kapott a vasūti röntgenberendezés kulcsfontosságú alkotóelemeinek beszállítóitól, amelyben a világjárványhoz kapcsolódó, rajtuk kívül álló körülmények miatt beálló, a saját gyártási folyamatukat és logisztikai láncukat érintő jelentős fennakadásokat, vagy késedelmeket jelentettek be. Ebbe a kulcsfontosságú elektromos, vagy elektronikus gyártási körbe tartozik pl. a Siemens PLC, a Schneider elektromos alkatrészek, a LAPP elektromos vezetékek, a NetApp félvezetők, a Meridian ragasztóanyagok és még néhány más elektromos, vagy elektronikus beszállító.

A NAV által kijelölt munkaterülettel kapcsolatban a Vállalkozó - az általa az érintett szakhatóságokkal történt egyeztetéseket követően több alkalommal - első alkalommal 2022. március 07. napján jelezte - mint akadályközlést -, hogy a rakomány átvilágító rendszer telepítési helyszínéként megadott területre a vonatkozó településrendezési eszközök nem teszik lehetővé semmilyen létesítmény telepítését.

A Vállalkozó az általa lefolytatott egyeztetések eredményeképpen 2023. május 2. napján arról tájékoztatta a NAV-ot, hogy a Záhony Város Önkormányzatánál folyamatban lévő telekrendezési/telekalakítási eljárások befejezését követően kialakításra kerül az a terület, melynek eredményeképpen a munkaterület átadása megtörténhet.

A Felek a Kbt. 141.§ (4) bekezdés c) pontja szerint minősülő jogi indokkal és az alapszerződés VI.12. pontjában rögzítettek alapján módosítják az alapszerződést.

Felek az alapszerződés módosításával a teljesítési határidőt és a teljesítés helyét változtatják. A módosítás az ellenszolgáltatás összegét nem érinti, illetve a módosítás nem változtatja meg az alapszerződés általános jellegét.

VII.2.3. Padidėjusi kaina

Atnaujinta bendra sutarties vertė prieš pakeitimus (atsižvelgiant į galimus ankstesnius sutarties pakeitimus, kainos pakoregavimus ir, Direktyvos 2014/23/ES atveju, į vidutinę infliaciją atitinkamoje valstybėje narėje)

Vertė be PVM: 1 296 888 000,00 HUF

Bendra sutarties vertė po pakeitimų

Vertė be PVM: 1 296 888 000,00 HUF